

XX-lecie TERTIUM

Konferencja Język trzeciego tysiąclecia IX „Style komunikacyjne”

Z wielką przyjemnością zapraszamy do udziału w 9. edycji konferencji z serii **Język trzeciego tysiąclecia**, która odbędzie się w **Krakowie w dniach 16-18 marca 2016 r. (środa-piątek)**.

Zbiega się ona z 20. rocznicą powstania Krakowskiego Towarzystwa Popularyzowania Wiedzy o Komunikacji Językowej „Tertium”, co będzie stanowić okazję do świętowania tego Jubileuszu.

W związku z tym szykujemy liczne niespodzianki i gorąco zachęcamy do udziału. Zapraszamy obecnych i dawnych członków Tertium, zapraszamy Przyjaciół Tertium, zapraszamy wszystkich, którym bliskie są cele naszego Towarzystwa.

Temat wiodący konferencji: **Style komunikacyjne**

Zakres tematyczny konferencji obejmuje szerokie spektrum zagadnień dotyczących stylów w komunikacji językowej, zarówno w sytuacji, gdy ich nadawcy i odbiorcy są członkami tej samej społeczności, jak i wtedy, gdy należą do innych grup społecznych w ramach tej samej kultury, a nawet i kultur bardzo odmiennych.

Celem konferencji jest:

- 1) opisanie zmian i rozwoju stylów komunikacyjnych w teoriach badań kulturowych;
- 2) zdefiniowanie najważniejszych pojęć związanych z komunikacją międzykulturową widzianą z perspektywy wewnątrz- i zewnątrz kulturowej;
- 3) próba określenia poszczególnych stylów komunikacyjnych używanych w różnych kontekstach (m. in. w kulturze wysokiej, w kulturze popularnej, w środowisku akademickim, prawniczym czy dziennikarskim).

W szczególności w kręgu tematów konferencji znajdują się następujące zagadnienia:

wymiary kulturowe, narracyjne i religijne aspekty folkloru, pragmatyka komunikacji międzykulturowej, kreatywność i tradycja w komunikacji wewnątrz-kulturowej, komunikacja w sztuce, humor w kulturze i społeczeństwie, komunikacja w rodzinie i różnych grupach wiekowych, specyfika komunikacji płci społeczno-kulturowej, komunikacja w edukacji, medialne style komunikacyjne, komunikacja w firmach i biznesie, style komunikacyjne a globalizacja.

Językowe i kulturowe zachowania człowieka, zanurzone w jego naturalnym środowisku społecznym stanowią przedmiot analiz językoznawców zajmujących się socjolingwistyką i językoznawstwem antropologicznym. Dlatego szczególnie zachęcamy do zgłaszania wystąpień dotyczących tych zagadnień w kontekście stylów komunikacyjnych.

Na polu przekładoznawstwa zapraszamy zwłaszcza do dyskusji w dwóch szerokich ujęciach, dotyczących nie tylko językowego jądra tłumaczenia, ale również jego aspektów etnograficznych i socjologicznych:

1) Style komunikacyjne w przekładzie

- Czynniki determinujące styl
- Style komunikacji specjalistycznej (np. legalese czy plain English)
- Międzykulturowe aspekty stylu tłumaczy
- Styl a płeć kulturowa
- Styl w ocenie przekładu

2) Style komunikacyjne o przekładzie

- Style krytyki przekładu od popularnonaukowych po akademickie
- Style komunikacyjne „interesariuszy” przekładu: tłumaczy profesjonalnych i amatorów, ustawodawcy, stowarzyszeń tłumaczy, biur tłumaczy
- Style komunikacyjne a nowe media (np. fora branżowe).

W perspektywie glottodydaktycznej interesuje nas przede wszystkim styl komunikacyjny relacji nauczyciela i ucznia w środowisku szkolnym i uniwersyteckim. W ostatnich czasach kluczowym problemem staje się również zagadnienie akwizycji językowej w kontekście przyswajania kolejnych języków w wielokulturowym świecie.

Gośćmi specjalnymi konferencji będą: prof. Tomasz Krzeszowski, prof. Jan Miodek i prof. Aleksander Szvedek.

Na każdy z referatów przewidujemy 20 minut oraz 10 minut na dyskusję. Podtrzymujemy też nową tradycję organizowania sesji plakatowej.

Termin zgłoszenia abstraktów wystąpień: 10 grudnia 2015.

Termin akceptacji zgłoszeń: 20 grudnia 2015.

Termin dokonania wpłaty: 20 stycznia 2016.

Termin złożenia tekstów do druku: 1 września 2016.

Opłata konferencyjna wynosi:

Pełna: 590 zł

Dla członków Towarzystwa Tertium: 450 zł

(warunkiem jest opłacenie rocznej składki za rok 2015 i 2016 - 50 zł rocznie)

Wpłaty prosimy dokonać na następujące konto z dopiskiem „Opłata konferencyjna JTT9”:

**Krakowskie Towarzystwo Tertium,
Bank Spółdzielczy Rzemiosła, Kraków, ul. Dunajewskiego 7
Nr 94 8589 0006 0000 0011 0640 0001.**

Opłata obejmuje materiały konferencyjne, kawę i herbatę w czasie przerw, spotkanie integracyjne, bankiet, a także publikację pokonferencyjną, nie obejmuje natomiast kosztów podróży, wyżywienia i zakwaterowania w czasie konferencji. Prosimy rezerwować miejsca noclegowe we własnym zakresie.

Jak zwykle przewidujemy, że wygłoszone na konferencji referaty oraz teksty powstałe na bazie zaprezentowanych posterów pozytywnie zrecenzowane przez Radę Naukową i redakcję serii „Język a komunikacja” zostaną wydrukowane w tomach monograficznych. Jednym z warunków przyjęcia artykułów do druku będzie tematyczna zbieżność artykułów z głównym wątkiem konferencji oraz zastosowanie się do edytorskich wytycznych podanych na naszej stronie internetowej.

W ramach konferencji odbędzie się doroczne statutowe Zebranie Ogólne członków Towarzystwa. Zapraszamy członków Tertium do licznego udziału. Przewidujemy także wystawę książek Wydawnictwa Tertium i ekspozycję najnowszych publikacji innych wydawnictw. W ramach wystawy zapraszamy również do upowszechnienia własnych i polecanych przez Państwa pozycji.

Mamy też przyjemność poinformować, że Konferencja Tertium jest współorganizowana przez Komisję Nauk Filologicznych PAN Oddział we Wrocławiu.

Osoby zajmujące się tłumaczeniem i edukacją zainteresuje zapewne fakt, że IX Konferencję Tertium pt. „Style komunikacyjne” poprzedza Pierwszy Kongres Konsorcjum do Badań nad Edukacją Tłumaczy - The Consortium for Translation Education Research (CTER) odbywający się w tym samym miejscu w dniach 14-16 marca pod hasłem: „Inspirations for Translation Pedagogy 1st CTER Congress 2016”.

Zarząd Krakowskiego Towarzystwa „Tertium”

Dr Władysław Chłopicki - Przewodniczący
Prof. dr hab. Piotr Chruszczewski
Dr hab. Dorota Brzozowska, prof. UO
Dr hab. Joanna Dybiec-Gajer
Dr hab. Maria Piotrowska, prof. UP
Dr hab. Grażyna Sawicka, prof. UKW